

NAPIA

NAPIA Tập 50 NỘI DUNG SỐ 3/2020

(NAPIA Tiếng Việt VOL.8 Phát hành 6/2018)



NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài. Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Giới thiệu Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki (pháp nhân công ích)

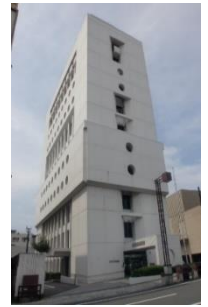
Bạn có biết Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki không?

Hiệp hội chúng tôi là cầu nối giữa tỉnh Nagasaki với các nước trên thế giới.

Chúng tôi cung cấp nhiều thông tin liên quan đến giao lưu quốc tế và về cuộc sống tại Nagasaki.

Hàng tuần, chúng tôi mở cửa từ thứ 2 đến thứ 6, từ 9h sáng đến 5h30 chiều. (Trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)

Các bạn hãy ghé thăm nhé!



Dưới đây là 『Trang Facebook』 chính thức của Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki!

★URL trang Facebook:

<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

★URL trang web của Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki:

https://www.nia.or.jp/record_vie/

Rất mong các bạn sẽ Like và theo dõi!!



Facebook



Lần thứ 12 ~Hãy nói cho nhau nghe tại Nagasaki~ Tuyển dụng lớn người tham gia Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài!

[Thời gian tổ chức] Ngày 20 tháng 6 năm 2020 (Thứ 7) 13:30 ~ 16:00

[Địa điểm tổ chức] Phòng giao lưu (B2F) của Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Nagasaki cho các nạn nhân bom nguyên tử (7-8 Hirano-cho, Nagasaki-shi)

[Đơn vị chủ trì] Ban tổ chức cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài Hiệp hội xúc tiến hòa bình Nagasaki / Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki

[Giải thưởng] Giải nhất 50.000 yên, giải nhì 30.000 yên, giải ba 20.000 yên, giải triển vọng 10.000 yên, và các giải thưởng dành cho người tham gia khác,...

[Địa chỉ liên hệ] Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki

Địa chỉ: 2-11 Dejima-cho, Nagasaki-shi

TEL : 095-823-3931 Email : nia@nia.or.jp

Giới thiệu cuộc thi hùng biện tiếng Nhật năm 2019



Điều kiện tham gia: Về nguyên tắc, là người nước ngoài đang là học sinh trung học phổ thông trở lên hiện đang sống ở tỉnh Nagasaki, đáp ứng tất cả các điều kiện sau đây:

- (1) Ngôn ngữ mẹ đẻ không phải là tiếng Nhật
- (2) Không được học bằng tiếng Nhật tại trường tiểu học và trung học cơ sở
- (3) Có khoảng thời gian sống ở Nhật Bản từ 5 năm trở xuống
- (4) Chưa từng giành giải nhất tại cuộc thi này trước đây

Hạn cuối đăng ký: Thứ Năm, ngày 7 tháng 5 năm 2020

Lớp học trải nghiệm văn hóa Nhật



Mặc áo kimono và đi chơi thôi! ~ Trà đạo tại Shindenan và dạo chơi tại Megane-bashi ~

[Thứ 7 ngày 23 tháng 11 năm 2019]



Chúng tôi đã tổ chức khóa học trải nghiệm văn hóa Nhật Bản dành cho người nước ngoài sống trong tỉnh nhằm tạo cơ hội cho họ được trực tiếp trải nghiệm văn hóa truyền thống của Nhật Bản. Trong khóa học về kimono và trà đạo, đã có 11 du học sinh đến từ 3 quốc gia gồm Trung Quốc, Hàn Quốc và Việt Nam tham gia.

Những người tham gia đã mặc bộ kimono do mình tự chọn, đi đến Shindenan để uống trà matcha và bánh kẹo truyền thống của Nhật Bản tại phòng trà nằm trong căn nhà lợp mái tranh. Ngoài ra, còn được đi dạo ngắm cảnh trong khu vườn Nhật Bản và cầu Megane-bashi vô cùng xinh đẹp. Thông qua trải nghiệm văn hóa Nhật Bản, dường như mọi người đã hiểu sâu hơn và quan tâm hơn về văn hóa Nhật Bản.

Tôi đã được trải nghiệm văn hóa Nhật Bản tại các di tích lịch sử của Nagasaki, đó là những kinh nghiệm quý giá.



Tôi đã được giáo viên dạy cách pha trà, và tôi đã có thể tự pha trà.



Bánh kẹo ngọt truyền thống và trà đắng rất hợp khẩu vị với tôi.



Tôi đã di chuyển từ Shindenan đến Megane-bashi, được chiêm ngưỡng phong cảnh của cầu Megane-bashi phản chiếu trên mặt đường lát đá và mặt nước.

Gấp giấy nào! ~Hoa và hộp nhỏ kiểu Nhật làm từ origami~

[Ngày 14 tháng 12 năm 2019 (Thứ bảy): Tại Dejima Exchange Hall 3F]



Giáo viên là nghệ sĩ gấp giấy origami - cô Mariko Miyamoto. Có 8 người tham gia đến từ Trung Quốc, Hàn Quốc, Pháp, Ấn Độ và Việt Nam và 5 người tham gia đến từ Nhật Bản. Mọi người đã gấp "Hoa" và "Hộp nhỏ kiểu Nhật". Mọi người được giáo viên hướng dẫn những chỗ không hiểu, trao đổi với những người xung quanh và làm những tác phẩm tuyệt vời. Tôi hy vọng sự kiện này sẽ mở ra cơ hội giao lưu quốc tế cho những người tham gia.

Tôi đã được dạy cách gấp origami và tôi đã hoàn thành



Tham gia sự kiện này, tôi rất vui.
Tôi đã học hỏi được nhiều.



Tuy khó nhưng tôi sẽ cố gắng hết sức.



Tác phẩm lần này "Hoa" và "Hộp nhỏ kiểu Nhật"

《Quầy tư vấn bởi các chuyên gia và Quầy tư vấn đi công tác dành cho người nước ngoài》

- ◆ Quầy tư vấn bởi các chuyên gia và Quầy tư vấn đi công tác dành cho người nước ngoài ◆
Chúng tôi có Quầy tư vấn bởi các chuyên gia về tư cách lưu trú, luật pháp, công việc, v.v và Quầy tư vấn đi công tác dành cho người nước ngoài sống ở tỉnh Nagasaki. Xin vui lòng liên hệ với chúng tôi.
- Ngôn ngữ hỗ trợ: Chúng tôi hỗ trợ đa ngôn ngữ bao gồm Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog v.v.
- Phí tư vấn: Miễn phí
- Chúng tôi sẽ tuyệt đối giữ bí mật thông tin, vì vậy hãy yên tâm chia sẻ ý kiến với chúng tôi.
- Thường sẽ cần đặt lịch trước khi muốn xin tư vấn, nhưng kể cả trong trường hợp chưa đặt lịch trước, các bạn vẫn có thể gọi điện thoại hoặc đến liên hệ trực tiếp.

~Quầy tư vấn bởi các chuyên gia~

Địa điểm: 1F, Hội trường giao lưu Dejima
(2-11 Dejima-cho, Nagasaki-shi Bên trong Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki)

Điện thoại: 095-820-3377

※Chúng tôi sẽ tổ chức vào ngày thứ bảy tuần thứ 4 hàng tháng, nhưng sẽ thay đổi theo tháng, vì vậy vui lòng kiểm tra lịch trình trên trang chủ hoặc Facebook của chúng tôi.

~Quầy tư vấn đi công tác~

[Địa điểm Sasebo]

Thời gian: 13:00~16:00 ngày 11 tháng 4 năm 2020 (Thứ Bảy)

Địa điểm: Lớp học tại 112 Central Public Hall thành phố Sasebo (Tầng 2 Tòa nhà số 3 Sunclé, 5-5 Tokiwa-cho, Sasebo-shi, Nagasaki-ken)

Điện thoại: 080-2775-6505

[Địa điểm Shimabara]

Thời gian: 13:00~16:00 ngày 9 tháng 5 năm 2020 (Thứ Bảy)

Địa điểm: Phòng họp số 1 tòa nhà Shimabara Bunka Kaikan
(1117-2 1chome, Jonai, Shimabara-shi, Nagasaki-ken)

Điện thoại : 080-2775-6505

[Địa điểm Isahaya]

Thời gian: 13:00~16:00 ngày 13 tháng 6 năm 2020 (Thứ Bảy)

Địa điểm: Phòng họp số 1 của Central Public Hall thành phố Isahaya (8-5 Higashikoji-cho, Isahaya-shi, Nagasaki-ken)

Điện thoại : 080-2775-6505



Các câu hỏi thường gặp tại Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài



Câu hỏi: Tôi dự định chuyển nhà. Tôi cần làm các thủ tục cần thiết gì?

Trả lời: Nếu bạn chuyển nhà trong cùng một đơn vị hành chính cấp hạt, vui lòng nộp thông báo chuyển nơi ở tại văn phòng hành chính công của đơn vị hành chính cấp hạt nơi bạn đang sinh sống trong vòng 14 ngày sau khi chuyển nhà.

Nếu bạn chuyển sang đơn vị hành chính cấp hạt khác, vui lòng đến văn phòng hành chính công của đơn vị hành chính cấp hạt nơi bạn đang sinh sống để nộp thông báo chuyển đi. Khi đó, bạn sẽ nhận được Giấy xác nhận chuyển đi. Vui lòng thực hiện thủ tục này trong khoảng thời gian từ một tháng trước ngày dự định chuyển đi cho đến 14 ngày sau khi chuyển nhà.

Tiếp theo, trong vòng 14 ngày sau khi chuyển nhà, vui lòng làm thủ tục thông báo chuyển đến tại văn phòng hành chính công của đơn vị hành chính cấp hạt nơi bạn chuyển đến. Vui lòng mang theo Giấy xác nhận chuyển đi khi đi làm thủ tục.

Các giấy tờ cần thiết để làm thủ tục thông báo chuyển nhà, thông báo chuyển đi và thông báo chuyển đến gồm là thẻ cư trú, thẻ My Number, thẻ bảo hiểm y tế quốc gia (nếu bạn có).

Ngoài ra, trước khi chuyển nhà, vui lòng đến bưu điện gần đó và gửi thông báo thay đổi địa chỉ.

Sau khi gửi đi thông báo này, bưu phẩm của bạn vốn được gửi đến địa chỉ cũ sẽ được tự động chuyển đến địa chỉ mới của bạn. Khoảng thời gian chuyển bưu phẩm từ địa chỉ cũ sang địa chỉ mới này là một năm kể từ ngày bạn gửi thông báo thay đổi địa chỉ với bưu điện.

Địa chỉ của bạn sẽ được tự động cập nhật tại Cục quản lý xuất nhập cảnh, bạn không phải làm thủ tục gì.

Thông tin về sự kiện của các Tổ chức giao lưu quốc tế trong tỉnh (Từ tháng 4 đến tháng 6 năm 2020)

Hãy cùng trải nghiệm văn hóa nước ngoài Hạnh phúc! Lễ Phục sinh!

Có thể ngừng sự kiện này vì đại dịch Corona.

- Thời gian : 13:00 ~ 15:00 Thứ Bảy, ngày 11 tháng 4 năm 2020
- Địa điểm : Quảng trường bãi cỏ trước tòa thị chính thành phố Isahaya (7-1, Higashikojimachi, Isahaya-shi) ÷Địa điểm và Nội dung chương trình có thể thay đổi trong trường hợp mưa
- Nội dung chính : Easter là "Lễ Phục sinh", ở nước ngoài, cũng giống như Giáng sinh, đây là sự kiện để mọi người trong gia đình cùng ăn uống và tặng nhau và vui chơi cùng trứng Phục sinh để chúc mừng. Các bạn có muốn cả gia đình cùng nhau tận hưởng một ngày mùa xuân với trò chơi săn trứng (tìm trứng) và các trò chơi khác không?
- Số người tham gia quy định 50 người (từ học sinh tiểu học trở xuống, cần đăng ký trước (ưu tiên người đăng ký sớm))
- Phí tham gia : 500 yên (Miễn phí cho người lớn đi kèm trẻ em)
- Hạn đăng ký : Ngày 30 tháng 3 năm 2020 (Thứ Hai)
- Cách đăng ký : Có thể đăng ký bằng mã QR
- Email: isahaya.i.c.c@gmail.com
- Địa chỉ liên hệ : Trung tâm giao lưu quốc tế Isahaya Điện thoại : 080-5271-5119



Sách hướng dẫn cho người nước ngoài được viết bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn và tiếng Việt!

Tại hiệp hội, chúng tôi đã tạo các cuốn sách hướng dẫn để giúp người nước ngoài đang sống trong tỉnh và phân phát miễn phí. Các bạn hãy sử dụng nhé! Tất cả các sách hướng dẫn cũng được đăng trên trang web của hiệp hội!

"Sách hướng dẫn đời sống tại Nagasaki"

Đó là cuốn sách tóm tắt các thông tin cơ bản cần thiết để sống ở Nagasaki. Trong cuốn sách hướng dẫn này, bạn có thể tìm hiểu về nơi cư trú, những gì có thể làm tại sở thị chính và cơ quan hành chính địa phương, quy tắc giao thông của Nhật Bản, quy tắc và cách cư xử ở Nhật Bản. Đây là một trong những cuốn sách rất hữu ích để giúp bạn có một cuộc sống an toàn và sung túc ở Nagasaki!

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatsu2019.pdf>



"Sách dùng khi đi bệnh viện"

Chúng tôi đã tạo cuốn sách này nhằm giảm bớt lo lắng cho người nước ngoài khi đi bệnh viện. Những gì bạn cần mang theo khi đến bệnh viện, loại hình bệnh viện, hình minh họa để truyền đạt tình trạng bệnh, bảng danh sách tên bộ phận của cơ thể và các triệu chứng, v.v. Trong đó cũng có bảng câu hỏi y tế, vì vậy nếu các bạn điền trước câu trả lời thì sẽ có thể giao tiếp suôn sẻ hơn tại bệnh viện. Cuốn sách mỏng với kích thước nhỏ nên rất hữu ích khi bạn mang theo!

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/hospital2019.pdf>



"Hãy chuẩn bị kiến thức trước khi thảm họa xảy ra!!"

Chúng tôi đã bổ sung thêm thông tin mới về nơi lánh nạn!

Nhật Bản được cho là một quốc gia có nhiều thiên tai so với nước ngoài và chúng ta không biết khi nào thảm họa như động đất, bão và lũ lụt sẽ xảy ra. Cuốn sách hướng dẫn này mô tả những việc cần chuẩn bị trước khi thảm họa xảy ra và cách ứng phó. Để đến khi thảm họa xảy ra mới ứng phó thì đã muộn! Đây là cuốn sách "Ứng phó trước khi thảm họa xảy ra"!!

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai2019.pdf>

Nếu có thắc mắc về NAPIA, vui lòng liên hệ

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Nagasaki International Association

2-11 Dejima-machi, Nagasaki-shi TEL : 095-823-3931 FAX: 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp HP : <https://www.nia.or.jp/>